

«Хождение игумена Даниила» сохранилось до нашего времени по меньшей мере в 60 списках, наиболее ранний из которых, однако, не старше XV в. За триста лет, которые отделяют момент создания повести от того момента, к которому относится самая старая из дошедших до нас рукописей памятника, текст рассказа Даниила не оставался неизменным. Он подвергался в разное время разного рода редакторским вторжениям. Редакторы меняли количество глав, дробя повесть на более мелкие разделы, переставляли отдельные ее части, изменяли форму общего заглавия, опускали некоторые разделы, наконец, создавали сокращенные варианты повести. Исследование разночтений «Хождения» в различных списках рукописи было предпринято М. А. Веневитиновым, который классифицировал все известные списки повести по группам, принимая во внимание весь комплекс мелких отличий текста в этих списках.⁵⁷

Эта работа не ставила целью ни выяснение взаимоотношений различных редакций, ни восстановление протографа текста. Различные редакции повести не содержали каких-либо данных для установления родства между ними по восходящей степени. Вопрос о большей или меньшей достоверности той или иной редакции памятника оставался открытым.

В своей работе М. А. Веневитинов обращался к списку князей заключительной части «Хождения», но он не анализировал этот список исторически и предполагал, что имеющиеся в нем разночтения связаны с тем, что память о некоторых князьях тускнела под действием времени и позднейшие редакторы и переписчики опускали или искажали имена таких князей в тех случаях, когда они ничего не давали им как читателям повести.⁵⁸

С другой стороны, М. А. Веневитинову удалось показать, что каждому варианту, каждой редакции основного текста «Хождения» присущ особый, неповторимый в других редакциях список князей, что особенности этого списка служат формальным указанием на принадлежность той или иной рукописи «Хождения» к той или иной редакции. Это значит, что, пытаясь разобраться в системе взаимоотношения этих редакций, мы можем ограничиться изучением только княжеских списков, так как каждому списку соответствует только ему присущий набор всех остальных особенностей текста, который и определяет принадлежность рукописи к определенной редакции.

М. А. Веневитинов выделил три полные и две сокращенные редакции «Хождения Даниила».⁵⁹ Привожу княжеские списки всех этих редакций.

I редакция: Михаил-Святополк, Василий-Владимир, Давыд Святославич, Михаил-Олег, Панкратий Святославич, Глеб Минский.

II редакция распадается на три группы.

В первой группе: Михаил-Святополк, Василий-Владимир, Давыд Все-славич, Михаил-Олег, Панкратий-Ярослав Святославич, Феодор-Мстислав Владимирович, Борис Всеславич, Глеб Мезенский;

во второй группе: Михаил-Святополк, Василий-Владимир, Давыд Все-славич, Михаил-Олег, Панкратий-Ярослав Святославич, Феодор-Мстислав Владимирович, Борис Владимирович;

в третьей группе: Михаил-Святополк, Василий-Владимир, Давыд Все-славич, Михаил-Олег, Панкратий Святославич, Феодор-Мстислав Влади-мирович, Борис Всеславич.

⁵⁷ М. А. Веневитинов. Хождение игумена Даниила в Святую землю в начале XII ст. — ЛЗАК, в. 7 (1876—1877). СПб., 1884.

⁵⁸ Там же, стр. 97.

⁵⁹ Там же, стр. 95—96.